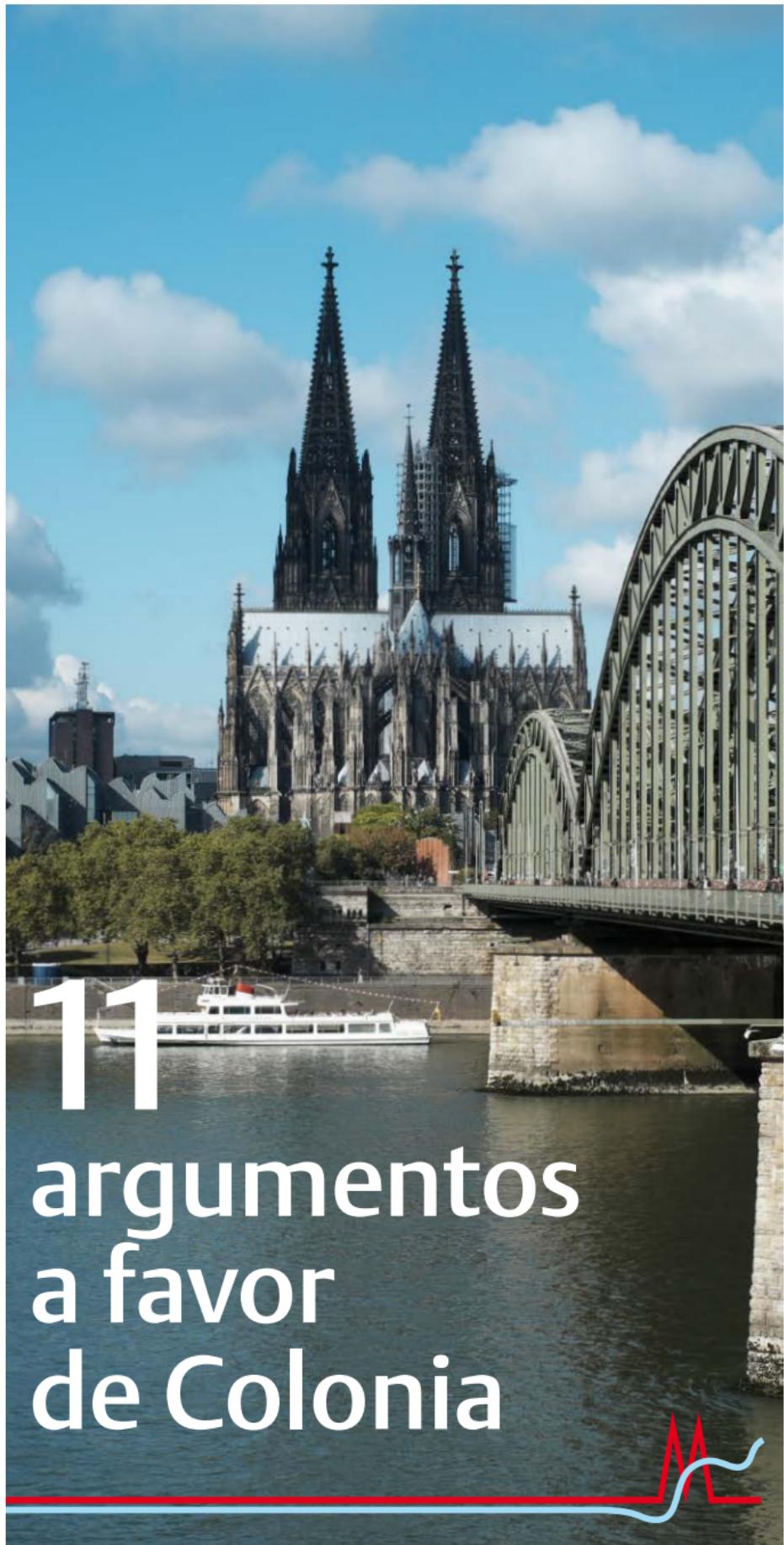




11 argumentos a favor de Colonia



11 argumentos a favor de Colonia

11 Argumentos...

... inclinan la balanza a favor de la ciudad catedralicia. Colonia es una ciudad con tradición y carácter. Este núcleo económico a orillas del Rin destaca por muchos motivos. Aquí hemos reunido 11 argumentos, pues el 11 es un número mágico en Colonia. Cuenta la leyenda que santa Úrsula fue asesinada por los hunos junto con otras 11.000 vírgenes. Las once llamas del escudo de la ciudad lo rememoran simbólicamente. Cada 11/11 comienza en Colonia la quinta estación del año: el carnaval.

1 17 millones de personas...

... en un radio de 100 kilómetros en torno a Colonia ofrecen un mercado cercano y gran potencial de clientes. Colonia cuenta con 1 millón de habitantes, lo que la convierte en la cuarta ciudad por tamaño y la tercera región industrial más grande de Alemania; además está situada en el corazón de un mercado de venta muy prometedor en el contexto europeo. En un radio de 250 kilómetros las empresas tienen acceso a 45 millones de clientes potenciales. Colonia da la bienvenida a empresarias/os de todo el mundo con el cosmopolitismo de su población y su administración pública, que incluso les habla en su propio idioma. La ciudad catedralicia es la opción ideal como puerta giratoria para los mercados europeos.



2

Su situación inmejorable y perfecta logística ...

... son las señas de identidad de Colonia. En menos de una hora se puede llegar desde el centro de la ciudad a tres aeropuertos internacionales: Colonia/Bonn (12 mins.), Düsseldorf (45 mins.) y Frankfurt (48 mins.). El aeropuerto de Colonia/Bonn es una referencia central para las aerolíneas de bajo costo en Alemania y con Eurowings ofrece vuelos de largo trayecto a nivel mundial a precios económicos. UPS, FedEx y DHL garantizan con sus nodos logísticos siete días a la semana durante 24 horas el transporte eficiente de carga aérea. Colonia es también un centro nodal europeo en redes ferroviarias. Los trayectos de trenes de alta velocidad unen a Colonia con Ámsterdam (2:42 hrs.), Bruselas (1:48 hrs.) y París (3:14 hrs.). Los puertos fluviales de Colonia constituyen el segundo conglomerado portuario interior de Alemania.



3

La industria con futuro ...

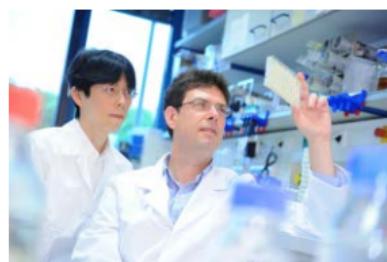
... juega en Colonia en primera división. Numerosas empresas en el sector automotriz, ingeniería industrial, energía y medio ambiente, química, farmacéutica y biotecnología aprovechan las excelentes condiciones de esta ubicación. Ford es un gran empleador y desde su sede en la ciudad catedralicia Deutz AG suministra desde 1862 motores a todo el mundo. Con las centrales de DAF, Mazda, Nissan, PSA Peugeot Citroën, Renault, Toyota Alemania y Volvo, Colonia y la región circundante constituyen un centro para productores automotrices internacionales. Los líderes «escondidos» del mercado nacional en el ámbito de la mediana empresa como Alfred H. Schütte, Felix Böttcher, Igus, Leybold, Rimowa, Schwarze-Robitec y Sonderhoff se encuentran aquí en su casa.



4

Economía de la salud y ciencia de la vida ...

... hacen de Colonia el punto neurálgico de una destacada región de salud. El espectro abarca desde investigación básica, pasando por la formación de personal especializado hasta ofertas específicas en los sectores de prevención, diagnóstico y rehabilitación. Colonia se cuenta entre los centros cúspide de investigación sobre estudios de la edad. Con la Sociedad CECAD para la investigación de enfermedades asociadas con la edad se instituye el panorama científico colonense como el fundamento competente para el tema central de «salud para generaciones Colonia». Una



creciente biotecnología y grandes empresas como LANXESS, Ineos o Bayern dan impulso a la tercera región química más grande de Europa.

5

Medios y economía de la creatividad

... ¡proveen un reconocimiento internacional! Como capital alemana del cine y la televisión Colonia es el corazón del centro de los medios Renania del Norte-Westfalia. La ciudad catedralicia es igualmente una dirección principal para la producción de juegos, economía internet, telecomunicaciones, editoriales y «startups» (empresas emergentes). Colonia ha avanzado a la calidad de capital digital. Numerosos actores, una amplia gama de ofertas en educación especializada y calificación así como una multitud de eventos hacen de Colonia el lugar perfecto para empresas de cualquier tamaño. Al rededor de 55.000 personas encuentran en el sector de los medios un campo de trabajo inspirador, comunicativo y creativo.



6 Centro ferial y comercial de fama mundial...
...favorecido por el potencial de clientes y unas conexiones de transporte óptimas. El recinto ferial de Colonia, la Koelnmesse, presenta a sus aproximadamente dos millones de compradores de todo el mundo un 90 por ciento de la producción mundial de bienes exportables. ANUGA, Art-Cologne, Asia-Pacific Sourcing, gamescom, INTERMOT, Feria Internacional de Ferretería, imm cologne o photokina tienen alcance mundial. El sexto recinto ferial más grande del mundo con once salas, dos centros de congresos y 100.000 metros cuadrados de espacio al aire libre ofrece espacio para ferias, congresos, reuniones y eventos. Y con Hudson's Bay Company/ Kaufhof y el grupo Rewe se sitúan en Colonia dos de los más relevantes grupos comerciales a nivel internacional.



7 Colonia une...
...a la gente, las empresas, las redes. En Colonia es fácil hacer negocios. El acceso a una administración eficiente y favorecedora para el empresariado es un factor tan importante como la posibilidad de establecer contactos (de negocios) de manera rápida y eficiente. Igualmente, las más de 3.000 empresas internacionales saben apreciar este hecho. Los servicios a empresas y los centros regionales de atención (Länderdesks) de fomento a la economía fungen como «one-stop-agency» (oficina única para trámites) y hacen de Colonia una de las metrópolis alemanas más amigables para las empresas.



11 argumentos a favor de Colonia

8

La ciencia y la investigación ...

... están excelentemente situadas en Colonia. La Universidad de Colonia no solamente es una de las instituciones de estudios superiores más antiguas y grandes de Alemania. Se cuenta también entre las pocas universidades de excelencia del país. A ello se añade una docena de instituciones en parte singulares como la Escuela Superior Alemana de Deportes, la Escuela Superior de Arte para Multimedios, la Escuela Superior de Música y Danza o la Escuela Superior Técnica de Colonia. Al rededor de 100.000 estudiantes e investigadores de todas las disciplinas marcan a Colonia como un lugar de la ciencia y el saber. El Centro Alemán para Aeronáutica y Astronáutica, cuatro Institutos Max Planck y empresas como la entidad para la inspección de vehículos TÜV Rheinland garantizan la obtención de los resultados más innovativos en la investigación para los retos del futuro.



9

Los especialistas altamente calificados ...

... garantizan un éxito empresarial sostenible. Colonia es una fuente de especialistas altamente calificados y motivados. Y no sólo en el ámbito de las licenciaturas y las diplomaturas: también el sistema dual de formación a base de teoría y práctica genera un excelente personal calificado para todos los sectores. Las escuelas internacionales fomentan el dominio de idiomas extranjeros desde la infancia,



y la oferta de perfeccionamiento en el ámbito privado abarca todos los ámbitos. La oficina de empleo en Colonia asesora y apoya a los inversionistas a la hora de localizar personal.

10

El arte, la cultura y el deporte...

...son muy valorados en Colonia. El paisaje museístico colonés ofrece una variedad única de diferentes colecciones de todas las épocas. Pero Colonia también es una vivaz ciudad del teatro. Las escenificaciones de ópera, obras de teatro y muchas presentaciones libres son objeto de admiración en el ámbito de habla alemana. La gran atracción para los visitantes la constituye la catedral de Colonia, el monumento arquitectónico más visitado de Alemania. El deporte en Colonia tiene una índole internacional para grandes eventos de peso y competencia mundial, a la vez que presta modernas instalaciones deportivas, instituciones científicas y entidades deportivas, así como una amplia gama de ofertas de eventos deportivos de gran calidad para un público amante del deporte.



11

Cosmopolita y bullicioso: el estilo de vida de Colonia ...

... complementa los factores «duros» que conforman el atractivo de esta ciudad, convirtiéndola en uno de los lugares más apreciados para vivir, tanto de manera temporal como permanentemente. Personas de más de 180 naciones y más de 250 diferentes culturas hacen de la ciudad una metrópolis abierta al mundo, que se distingue por su tolerancia, alegría de vivir y una marcada cultura de brazos abiertos. Una amplia atractiva oferta para hacer compras así como de eventos de alta calidad como c/o pop, Cologne Pride, Carnaval de Colonia, Luces de Colonia, lit Cologne, Verano Romano, SummerJam o los mercados de navidad atraen cada año a millones de personas a la ciudad a orillas del Rin.



Contacto / pie de imprenta

Contacto:

Stadt Köln

Amt für Wirtschaftsförderung

Willy-Brandt-Platz 2

50679 Köln

Tel.: +49 (0)221 221-25765

Fax: +49 (0)221 221-26686

www.stadt-koeln.de · www.stadt.koeln

wirtschaftsfoerderung@stadt-koeln.de



Stadt Köln

Die Oberbürgermeisterin

Amt für Wirtschaftsförderung

Amt für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit

Diseño

rheinsatz, Colonia

Impresión

Pieper GbR, Colonia

Traducción

allround Fremdsprachen GmbH von der Lühe

Fotos

Axel Schulten/KölnTourismus GmbH, CECAD, DLR,

Flughafen Köln/Bonn GmbH, Ford-Werke GmbH,

Koelnmesse GmbH/ Jürgen Dehniger, KölnTourismus GmbH/

Dieter Jacobi, LANXESS GmbH, Stadt Köln